

民间故事大观丛书



王雯 主编

世界民间 故事大观

安徽少年儿童出版社

世界民间 故事大观

王雯 安娜 刘玉英等编译



安徽少年儿童出版社

(皖)新登字 06 号

世界民间故事大观

王 雯 主编

安徽少年儿童出版社出版发行

(合肥市金寨路 381 号)

新华书店经销 阜阳印刷总厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:23.5 插页:1 字数:58万

1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷

印数:1-10,300

ISBN7-5397-1348-8/I·311(儿) 定价:22.50 元

前 言

人民群众在创造社会物质财富的同时，也创造了社会精神财富。早在有文字记载之前，文学就以口头流传的方式出现了，它就是民间口头文学。

劳动人民口头创作的文学，是文学的胚胎和萌芽。它强烈地表达了劳动人民向往美好生活的愿望，记录了他们与艰难困苦作斗争的实绩。从远古时期以来，它一直随着人民生活的发展而发展，成为人民生活的精神寄托和良师益友，同时也是他们表达自己爱憎情感的有力武器。

鲁迅先生曾说：文学起源于劳动，人们在劳动中发出的有节奏的“杭育、杭育”的声音，就是最早的文艺创作。民间文学随着人类历史的发展，不断给作家创作以重大影响。各民族杰出的文学家，从人民的生活源泉和民间口头流传的歌谣、传说、故事等文学样式中，汲取了大量的营养。我国古代名著《西游记》、《水浒传》、《三国演义》等长篇小说，以及“三言二拍”（即《喻世明言》、《警世通言》、《醒世恒言》和《初刻拍案惊奇》、《二刻拍案惊奇》）、《聊斋志异》中的某些故事，在形成文学作品之前，早就在民间口头流传着，经过文人的加工制作，后来才成为我国文学典籍中的杰作。中外文学史上许多伟大的作家，善于从劳动人

民的口头创作中学习艺术技巧,拓宽创作题材的事例比比皆是,例如中国古代大诗人屈原、李白、杜甫、白居易,现代小说家鲁迅、老舍、赵树理等等,以及俄国著名作家普希金、高尔基和丹麦童话大师安徒生等,都是成功地学习和吸收民间文学艺术成就的佼佼者。

民间故事与作家个人创作的作品不同,它是经历过无数人几百年,甚至上千年删繁就简、不断充实而成的,凝结着劳动人民的集体智慧,因而具有较高的艺术价值。民间故事在长期的流传中,经过千锤百炼,具有结构严谨、形象生动、语言精炼、生活气息浓郁的特点。许多民间故事不仅情节扣人心弦,而且由于充分反映了劳动人民的社会生活,在给人以美的享受的同时,还能丰富人们各方面的知识,具有民俗学和历史学的研究价值。

民间文学中的英雄人物善良勇敢,具有高尚美好的思想品格和超乎常人的本领,像古希腊神话中的大力士赫拉克勒斯,我国古代民间传说中射下九个太阳的弓箭手羿,“三过家门而不入”的治水英雄禹,都是劳动人民自己创造的大智大勇者。他们是人民以自己力量征服大自然的楷模。对于现实生活来说,民间故事中的许多主人公,都不是确实存在的“真”人,却受到人民群众的热情赞颂,并在人民群众中口口相传,历久不衰。这是因为在这些英雄人物身上,寄托着人民群众鲜明的爱憎和理想的追求。

人民群众在口头创作中,还将历史上的一些真人真事,赋予神秘的传奇色彩。我国农民起义运动的绿林好汉、古罗马奴隶起义领袖豪杰等等,经过人们口头文学的加工、流传,渗透了广大群众的强烈思想感情,往往比历史上的真人更加丰满,更加完美,更富于艺术感染力,能够鼓舞人民奋发向上和积极进取。

民间文学所反映的生活面是异常广阔的。无论是幻想性较强的神话传说,还是现实色彩浓厚的狩猎耕种故事,以及生动有趣的童话寓言和幽默诙谐的笑话,都从各个不同的侧面和角度,反

映了广大劳动人民的心声，凝聚着人民群众生活斗争的知识、智慧和经验。

恩格斯对民间文学给予了高度的评价，他说：“民间故事书还有这样的使命：同圣经一样培养他的道德感，使他认清自己的力量，自己的权利，自己的自由，激起他的勇气，唤起他对祖国的爱。”在历史上，人民群众创造的民间文学，反过来又鼓舞了人民去争取民族解放、民主自由和幸福生活。

这本《世界民间故事大观》，由王雯、鲁安娜、马烨、商知凡、王萍等编译，是从五十多个国家的大量民间故事中，精选出二百多篇作品汇编而成的。其中有些是他们花费了大量心血，在收集许多资料基础上，重新进行了创作加工。

收入本书的中外民间故事，只是世界各民族民间故事中极少的一部分。然而仅从这些故事中，我们就能看到人民对那些公而忘私、舍己为人、济贫扶危的主人公的热情赞颂，对那些损人利己、忘恩负义、贪婪自私的丑恶行为的无情鞭挞。

这本书适合青少年读者阅读，书中的故事能给他们的业余生活，增添轻松活泼的健康情趣，还能扩大他们的知识领域，启发他们的想象力，使青少年读者在思想上和品德上都受到良好的熏陶。

民间文学之花将和劳动人民的生活一样，永远丰富多彩，鲜活艳丽！

目 录

前 言	(1)
-----------	-----

亚洲民间故事

· 中 国 ·

干将与莫邪	(3)
治水英雄祠山大帝	(6)
“谈谈店”的故事	(9)
死诸葛巧降活司马	(11)
崇祯测字	(16)
唐寅学画	(19)
萧云从画太白楼	(21)
十里“洪”打罗汉	(23)
拾荒宰相	(25)
朝鲜王子金乔觉	(28)
张飞斗蚩蚩	(31)

张飞“自杀”	(33)
煮 爹	(36)
孙膜死里逃生	(38)
金饭碗	(42)
斑鸠救明主	(43)
千里送鹅毛	(45)
端午节的传说	(49)
晋文公烧山	(50)
伍胥神的传说	(54)
八月十五祭日	(57)
重阳节的传说	(61)
腊八粥的来历	(64)
贴桃符的来历	(66)
乞巧节的故事	(69)
庙会的来历	(71)
正月十五烧鹊巢	(73)
求如愿	(76)
天牛星下凡	(80)
九月初七“息日”	(81)
送灶爷上天	(85)
梅花妆的来历	(87)
钟馗捉鬼图的来历	(89)
爆竹的来历	(92)
赶鸟日的来历	(94)
贴“鸡符”的来历	(97)
猜灯谜的来历	(99)

荷花仙女·····	(100)
七兄弟·····	(103)
应对渡江·····	(105)
三菜一汤·····	(106)
万事不求人·····	(108)
灯 会·····	(110)
三个女儿·····	(115)
猫和老虎、老鼠·····	(116)
老乌龟的智谋·····	(118)
兔子的尾巴·····	(121)
喜鹊和蛇攀亲·····	(122)
狐狸、猴子、兔子和马·····	(123)
猴子摘包谷·····	(125)
鸭 子·····	(127)
黄花鱼和鲇鱼·····	(128)
蜗牛和黄牛·····	(130)
狮 子·····	(132)
熊的尾巴哪里去了·····	(133)
鹿和老虎·····	(134)
狼和鹿·····	(136)
乌鸦为什么哇哇叫·····	(137)
乌王做寿·····	(139)
蚯蚓和虾子·····	(140)
锦鸡、兔、猴、象吃果图·····	(142)
猫与老鼠·····	(144)
吃醉酒的麻雀·····	(145)
老虎和青蛙·····	(147)

乌鸦的誓言	(149)
“咕咚”	(150)
狐狸与大龟	(152)
狐狸的悲剧	(153)
狐狸为王	(154)
豹子和驴子	(157)
松树和猴子	(158)
猴子和骆驼	(159)
乌鸦和羊肚子	(163)
兔子为什么成了豁唇	(164)
驴子和老虎	(169)
被惩罚的乌鸦	(171)
麻雀为什么不会走路	(174)
小兔子的故事	(178)
兔子与狼	(181)
兔子判官	(184)
山鸡和乌鸦	(186)
懂禽言兽语的牧童	(189)
文成公主进藏	(192)
蝴蝶泉	(198)
雕龙记	(201)
神 笛	(211)
天池水	(217)
钱 袋	(218)
长寿花	(221)
刺官棒	(227)

鸽子为什么咕咕唧唧地叫	(231)
任性的小蝌蚪	(233)
狐狸、刺猬和青蛙	(235)
喜鹊蛋和鹌鹑的尾巴	(236)
狼和羊羔	(240)
骄傲的天鹅	(241)
绿豆雀和象	(243)
虎王、牛王为什么被狐狸吃掉	(244)
聪明的小兔子	(246)
螺蛳和兔子	(249)
老虎和萤火虫	(251)
老虎和野猫	(252)
喜鹊老师	(254)
阿凡提的故事三则	(256)
种金子的老汉	(260)
三条遗嘱	(262)
神秘的泉水	(265)
布谷鸟和雄鸡	(270)
狡猾的鲭鱼	(272)
聪明的小兔	(274)
狐狸的礼品	(276)
狐狸和大雁	(277)

小白兔的故事.....	(279)
斑鸠和果子狸.....	(281)
老蛇为什么咬青蛙.....	(284)
孔雀的尾巴.....	(285)
虎和人.....	(286)
为妈妈报仇.....	(289)
花边姐姐.....	(292)
鹤鹑和尖嘴老鼠.....	(296)
老虎和地鼠.....	(297)
一只好胜的老虎.....	(299)
黄牛、水牛和豹子.....	(301)
臭雕是怎样弄得一身臭的.....	(302)
尖嘴老鼠和啄木鸟.....	(305)
荞麦秆秆为什么是红的.....	(308)
日月潭.....	(310)
麻 达.....	(317)
螃蟹和鹭鸶.....	(327)
耳 包.....	(330)
猫和豹子.....	(332)
有勇无谋的狮子.....	(333)
布谷鸟和金色雀.....	(335)
老虎和螃蟹.....	(337)
长发妹.....	(339)

阿诗玛·····	(346)
石匠的故事·····	(349)
公鸡国王·····	(355)
两只小熊·····	(357)
狼、狐狸和兔子·····	(359)
兔儿和羊羔·····	(363)
猴子裁判员·····	(365)
为什么鸡叫太阳就出来·····	(368)
斑鸠和公鸡·····	(371)
蜈蚣和公鸡·····	(371)
乌鸦为什么是黑的·····	(372)
安博鸟与猴子·····	(373)
阿细跳月·····	(374)

· 日 本 ·

报恩的鹤·····	(387)
麻雀与老人·····	(390)
筑波山和富士山·····	(392)
游手好闲的健太郎·····	(394)
一寸法师·····	(396)
怪 鼓·····	(398)

青蛙的远足.....	(400)
琵琶湖的传说.....	(401)
逃跑的仁王.....	(403)
桃太郎的故事.....	(405)
浦岛太郎.....	(410)
魔 壶.....	(412)
富士山的传说.....	(415)

• 泰 国 •

香蕉和金子.....	(426)
------------	-------

• 朝 鲜 •

狐狸分肉.....	(428)
千足虫和蚯蚓.....	(429)

• 越 南 •

兔子吓住了老虎.....	(432)
狐狸和老虎.....	(433)

• 阿拉伯 •

面包和金子.....	(435)
忘恩负义的人.....	(436)

• 菲 律 宾 •

萤火虫和猴子.....	(444)
-------------	-------

• 印 度 •

两只粗心的猴子.....	(447)
--------------	-------

· 马来西亚 ·

恶 魔..... (448)

· 布略特 ·

金 碗..... (450)

· 伊拉克 ·

小法官断案..... (455)

· 以色列 ·

巧断疑案..... (459)

· 伊 朗 ·

乌鸦、狐狸和喜鹊..... (462)

欧洲民间故事

· 英 国 ·

小白鸭..... (467)

四样礼物..... (471)

神鸟加赫加..... (476)

宝 鞋..... (479)

· 爱尔兰 ·

小白牛..... (488)

十二只雁..... (492)

• 法 国 •

- 木汤勺的故事..... (498)
- 豆孩子..... (505)
- 机灵的女儿..... (512)

• 意大利 •

- 什么是幸福..... (515)
- 石头汤..... (522)
- 一匹黑马..... (529)
- 寻找永生的人..... (533)

• 德 国 •

- 哈德林的吹笛人..... (541)
- 兔皮帽子..... (547)

• 挪 威 •

- 包尔德之死..... (549)
- 善有善报..... (553)
- 诚实与虚伪..... (557)
- 向北风讨还面粉..... (561)

• 捷 克 •

- 布谷鸟..... (564)
- 猫和狗的故事..... (570)
- 三只苹果的故事..... (575)
- 三朵白玫瑰花..... (580)
- 大力士和茨冈姑娘..... (583)

• 波 兰 •

一棵奇异的苹果树.....	(588)
宝 库.....	(594)

• 罗马利亚 •

一棵白菜.....	(600)
鱼 王.....	(602)

• 匈牙利 •

公鸡和土耳其苏丹.....	(609)
七个希蒙.....	(611)

• 俄罗斯 •

灰色马—棕色马.....	(622)
一个神奇的词.....	(627)
不靠力气靠智慧.....	(631)
小磨盘.....	(633)

• 前苏联 •

劳动挣来的一个卢布.....	(637)
人怎样斗过了狼.....	(640)
三个猎人.....	(642)
猫为什么在早餐后洗脸.....	(644)
鹿和葫芦.....	(645)
饿 狼.....	(647)
兔子的遗嘱.....	(648)
海水为什么会是咸的.....	(649)
斗魔鬼的故事.....	(652)